

Denis Bertet — LLACAN (CNRS), Villejuif — 14 novembre 2018

Des classes nominales sur mesure ?

Classes nominales primaires et réassignation
secondaire en tikuna (isolat, Ouest amazonien)



UNIVERSITÉ
LUMIÈRE
LYON 2
UNIVERSITÉ DE LYON

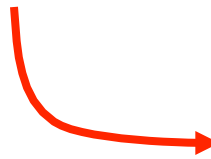


Introduction

yǐ̀emá *téré* *tá = tá* ‘La perruche est grande.’
ANAPH.**CI** perruche 3**CI**.SBJ=être.grand

ngēmà *téré* *ná = tá* ‘La perruche est grande.’
ANAPH.**CIV** perruche 3**CIV**.SBJ=être.grand

ngémà *téré* *ī = tá* ‘La perruche est grande.’
ANAPH.**CV** perruche 3**CV**.SBJ=être.grand

 CI ? CIV ? CV ?

Introduction

Morphosyntaxiquement nettement distinct des autres systèmes de classes nominales du nord-ouest amazonien décrits dans la bibliographie sur la classification nominale (Payne 1987 ; Seifart 2002 ; Grinevald 2002...) → difficultés différentes

Très confus dans les précédents travaux, tant pour les paradigmes morphologiques que pour les structures et fonctions morphosyntaxiques (mais voir Skilton, 2016)

Tentative d'analyse (une description aurait été inintelligible) mais en cours → fragile

À la recherche de faits comparables : suggestions bienvenues !

Langue et données

Cinq classes d'accord nominales

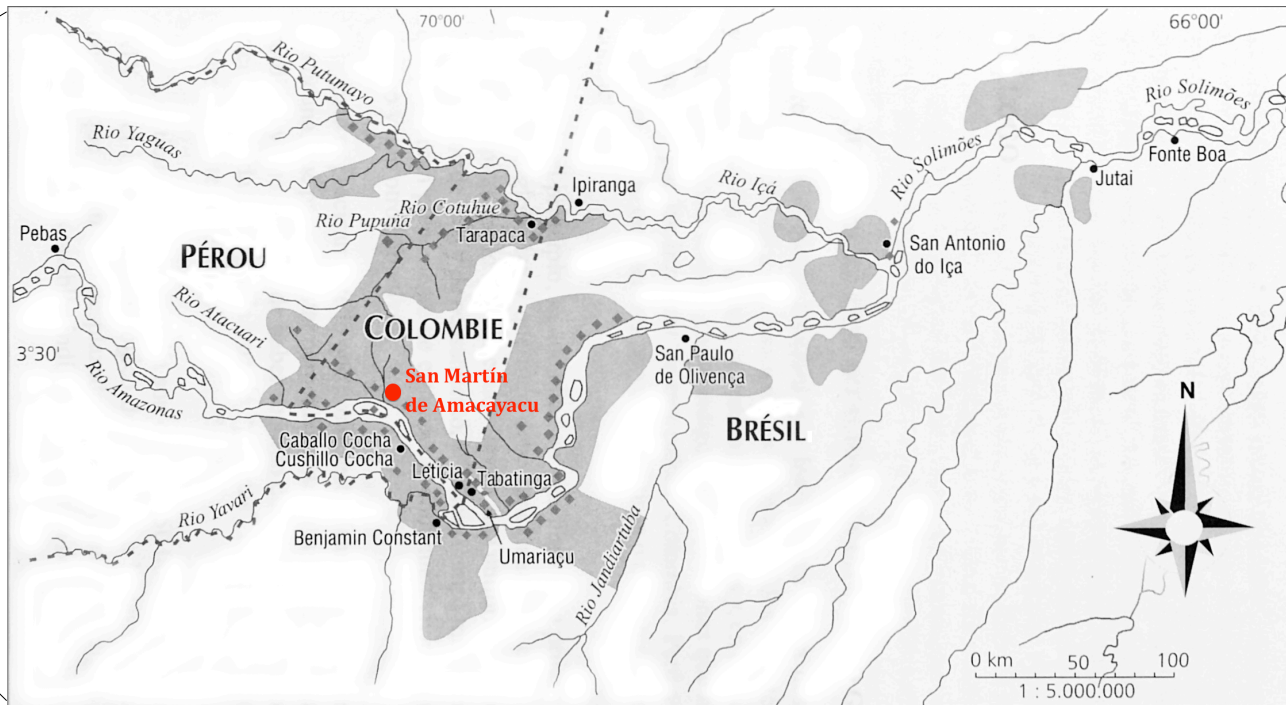
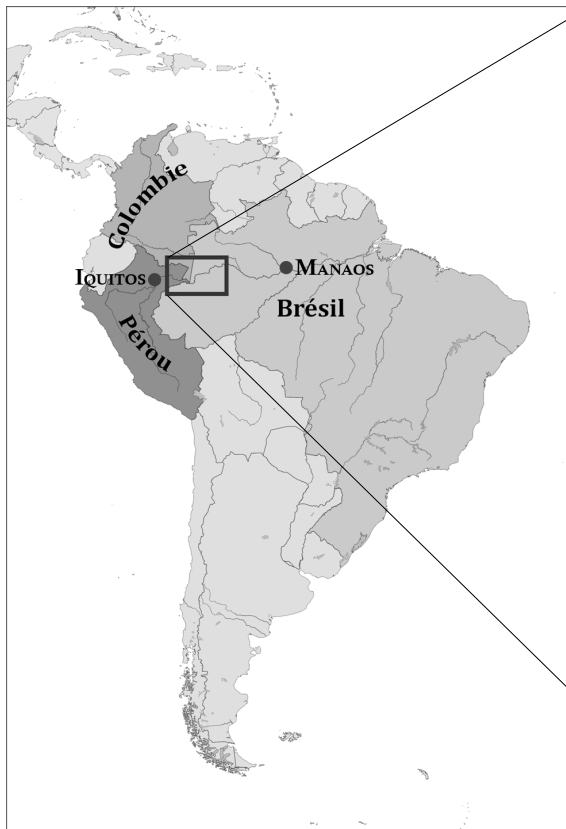
**Assignment à une classe nominale primaire,
réassignment à une classe d'accord secondaire**

**Effets et fonctions de la réassignment
à une classe d'accord secondaire**

Tentative de synthèse

Conclusion

Langue et données



- Légende**
- villes
 - ▨ territoire tikuna
 - ◆ principaux établissements tikuna

Dessin : D. Kergosien 2007
Source : Acosta Muñoz 1999
In Goulard 2009

Le tikuna

> 68 500 Tikunas dans **l'ouest amazonien** (Brésil, Colombie, Pérou)

> 48 500 locuteurs de tikuna (Ethnologue) → **plus grande langue d'Amazonie actuelle** en nombre et en territoire (?)

Territoire immense → grande variété de statuts de vitalité ; au total **transmission garantie** à moyen terme au moins

Isolat (? : cf. hypothèse Yuri-Tikuna-Caraballo) → guère de comparaison possible

Divergence dialectale faible (malgré l'étendue du territoire)

Données

Peu de description (mais travaux importants de Montes (2004) et Anderson (1962) et Anderson (2016))

Projet doctoral (2015-en cours) : **trilogie boasienne** (corpus, lexique, phonologie-morphosyntaxe) sur une variété géographique précise de la langue (San Martín de Amacayacu, SMA)

4 terrains (> 6 mois à SMA), un **corpus varié** d'env. 30 000 mots, > 20 locuteurs

+ **élicitation** spécifique sur classification nominale avec 3 locuteurs (notam. juillet 2018)

SMA : env. 630 habitants, > 500 locuteurs de tikuna ; transmission menacée à moyen terme ; variation dialectale au sein du village

Typologie

Pas d'introduction phonologie/transcription (MAIS questions bienvenues !)

Noter seulement :

- transcription essentiellement **phonologique**
 - langue très **tonale** → diacritiques (MAIS <ü> = /ω/ et <ÿ> = /~V/)
- Inventaire des tonèmes très riche (10), TBU = σ , forte densité tonale (toute σ), alternances morphotonologiques
- nasalité phonologique suprasegmentale (syllabique) → premier segment noté nasal : <ÿ> = /~V/, <mV> = /~bV/, <nV> = /~dV/...

Morphologie surtout **agglutinante** avec suffixes syllabiques, mais aussi “**flexion tonale**”
Pratiquement pas d'accord en nombre à la 3e personne (→ classes d'accord sans rapport avec nombre)

Cinq classes d'accord nominales

Paradigmes d'accord en classe nominale

	Déictiques			CON		NMLZ	Formes personnelles (3 ^e pers.)				Verbe déictique (3SBJ)		Autres	
	PROX	MED	DIST	[-PST]	[+PST]		PRON	POSS	SBJ.IT1	SBJ.IT2	IT1	IT2	'autre'	'qui/quoi?'
C I	dá'è-	yí'è-	gû'è-	yà	gà	-'è	tû-/(tûmǎ-)	(tûmǎ-)	tá=	tà=	ñǎ-tá-	ñǎ-tà(gù)-	tògû'è	tè'è
C II	dǎ-	yǐ-	gǔ-	yá	gá	-kū	nû-/nò-	nǎ-	ná=	–	ñâ-ná-	ñâ-Ø-	nàì	tè'è
C III	dâ-	yî-	gû-	yà	gà	-(^h ú)nè	nû-/nò-	ná-/nâ-	ná=	–	?ñâ-ná-?	?ñâ-Ø-?	nǎì	???
C IV	ñǎ-	ngē-	yè-	ì	gá	- ^h ú	nû-/nò-	ná-/nâ-	ná=	–	ñâ-ná-	ñâ-Ø-	tò	ǎkú
C V	ñǎ-	ngé-	yé-	í	gá	-kū [-ʊ]	ngî-	ngí-/ngî-	ī=	– [-↓]	ngí(rū)-	ngí- [-ʊ]?	nàì	tè'è

Tableau simplifié (gommage de la variation dialectale avec focus sur un dialecte conservateur ; omission d'allomorphes marginaux)

Syncrétismes (parfois seulement segmentaux)

Asymétries

Exemples

(1)

<i>Nũ-mà</i>	<i>ì</i>	<i>ngē-mà</i>	<i>kǒwũ = rù</i>	<i>tũ-mà-kā</i>	<i>ní = iūkù.</i>
PRON.CII/III/ IV -ANAPH	CON. CIV	MED. CIV -ANAPH	cerf(CIV)=TOP	PRON.CI-ANAPH-auprès	3CII/III/ IV .SBJ=entrer
					(ní= < ná= / _i)

‘[Ses_{CI} enfants lui_{CI} donnaient à manger.] Quant au_{CIV} cerf(_{CIV}), lui_{CIV}, il_{CIV} entrait_{CIV} auprès d’elle_{CI}. [Il_{CIV} piétinait sa_{CI} chambre, etc.]’

[FW_IGS_Cuentos_M303]

Exemples

(2)

Yí'è-má-gú tí = ìĩ gá tũ-ĩrà nùà ãũ-gũ-'è, [...]
 PRON.**CI**-ANAPH-PL 3**CI**.SBJ=être CON.PST PRON.**CI**-en.premier ici arriver-PL-NMLZ.**CI**

(synchrétisme des 5 classes dans cette variété)

ñuãchí tògũ'è-gũ yá dùũ-'è yá nũ'má-gũ-'è.
 et autre.**CI**-PL CON.**CI**/II/III être.un.homme-NMLZ.**CI** CON.**CI**/II/III être.ici-PL-NMLZ.**CI**

(synchrétisme des classes 1-3 dans cette variété)

‘Ce sont_{CI} eux_{CI} qui sont arrivés_{CI} ici les premiers_{CI}, [Untel_(CI), Untel_(CI) et Untel_(CI),] et les_{CI} autres_{CI} personnes_{CI} qui_{CI} sont_{CI} ici.’

[FW_IGV_Chant_M33-38_PRETRANS]

Remarques

Accord obligatoire et rigide au niveau de la phrase (ou au-delà encore ?) (incohérence d'accord = agrammatical)

Manifestations des classes nominales omniprésentes

Jusqu'ici, faits presque limpides et typologiquement ordinaires

**Assignment à une classe
nominale primaire,
réassignation à une classe
d'accord secondaire**

Introduction

Comment savoir à quelle classe appartient un substantif (ou un syntagme nominal) donné ?

Ne sont provisoirement pas pris en compte car fonctionnements spécifiques (→ noter que l'échantillon est nettement restreint) :

- “Substantifs” issus de nominalisations (en synchronie ou diachronie) :

Ex : fènūè-kū tàunēkū < *tàunè ‘?’ + -kū ‘NMLZ.CII’ ?

chasser-NMLZ.CII

basses.eaux

‘chasseur’

‘été ; année’

- Substantifs liés (*bound nouns*) ou “inaliénables”, et composés manifestes

Ex : -nātū ‘père’

dè'-nè

être.jaune-tige

‘canne à sucre’

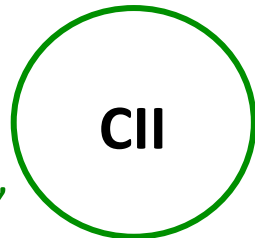
Introduction

Division en cas prototypes pour l'analyse

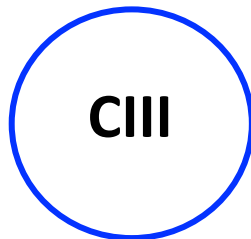
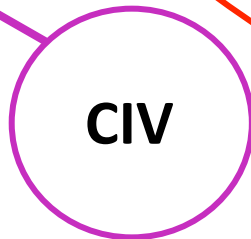
- Inanimés (surtout objets concrets et végétaux)
- Animés non-humains (surtout animaux)
- Animés humains ou anthropomorphes

Inanimés

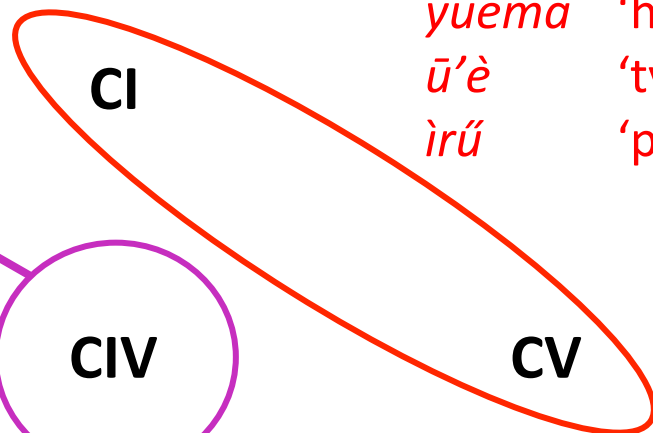
póũ 'pain'
bù'rě 'type de panier'
chǐ'nũ 'ananas'



chērà 'scie'
būētāré 'type de panier'
pō'í 'plantain'



mālókà 'maison commune'
ǵûē 'pirogue'
tù'è 'manioc'



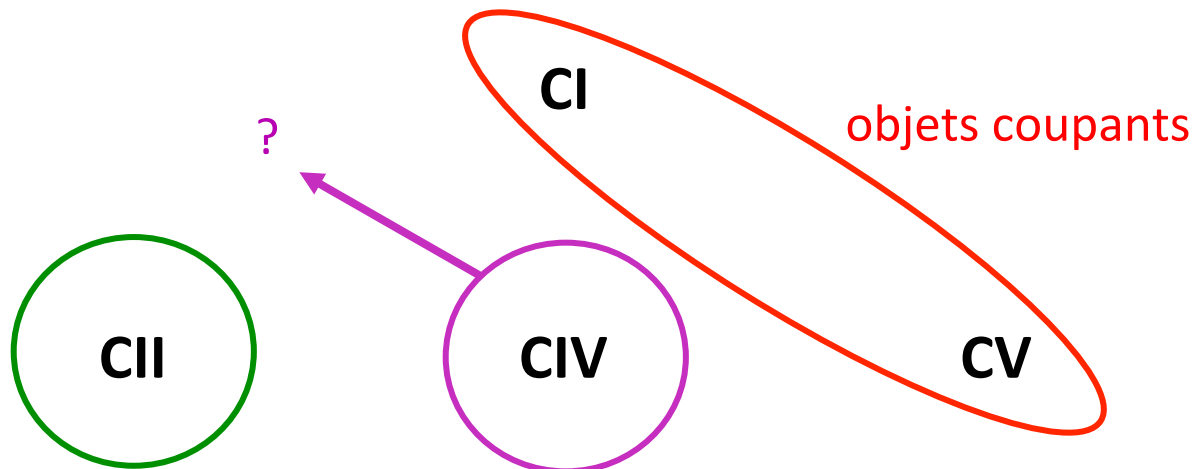
yūēmà 'hache'
ū'è 'type de jarre'
ìrú 'petite banane'

Remarques

Pas de critères formels de classification

Critères sémantiques partiels (surtout pour CIII), mais absolument pas suffisants

Inanimés



arbres non-ligneux (dont palmiers)

bâtiments et noms de lieux, véhicules,
machines, arbres ligneux, organes
internes...

Remarques

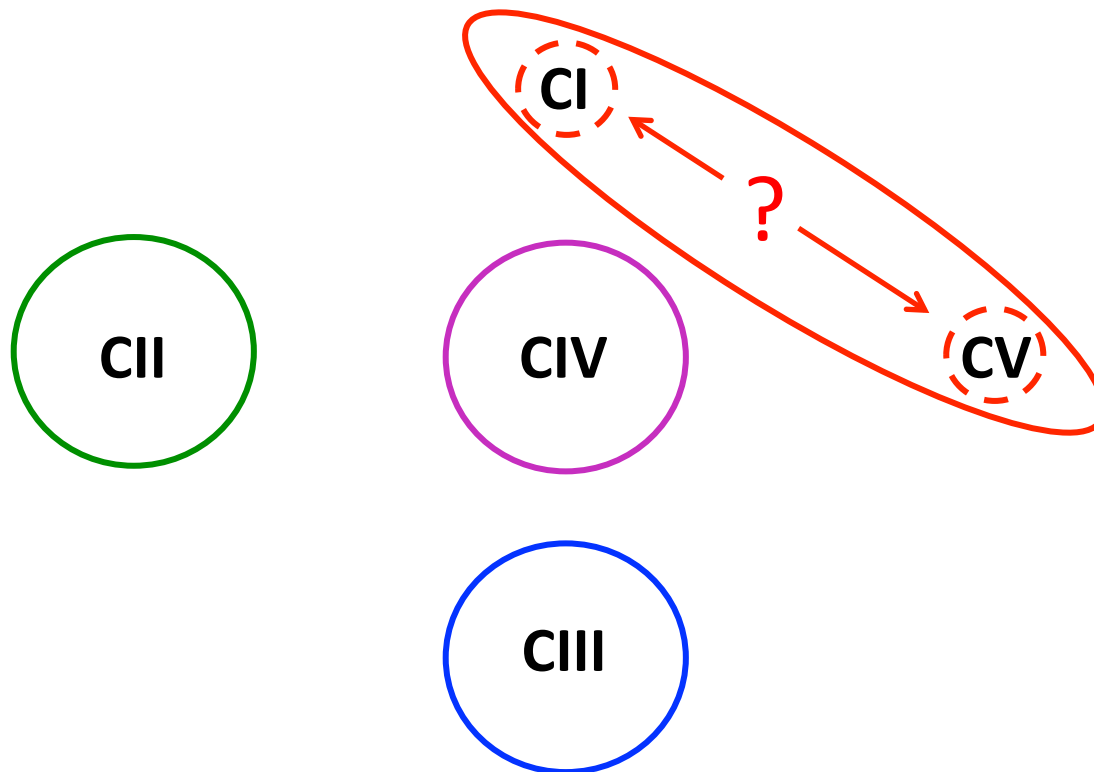
Pas de critères formels de classification

Critères sémantiques partiels (surtout pour CIII), mais absolument pas suffisants

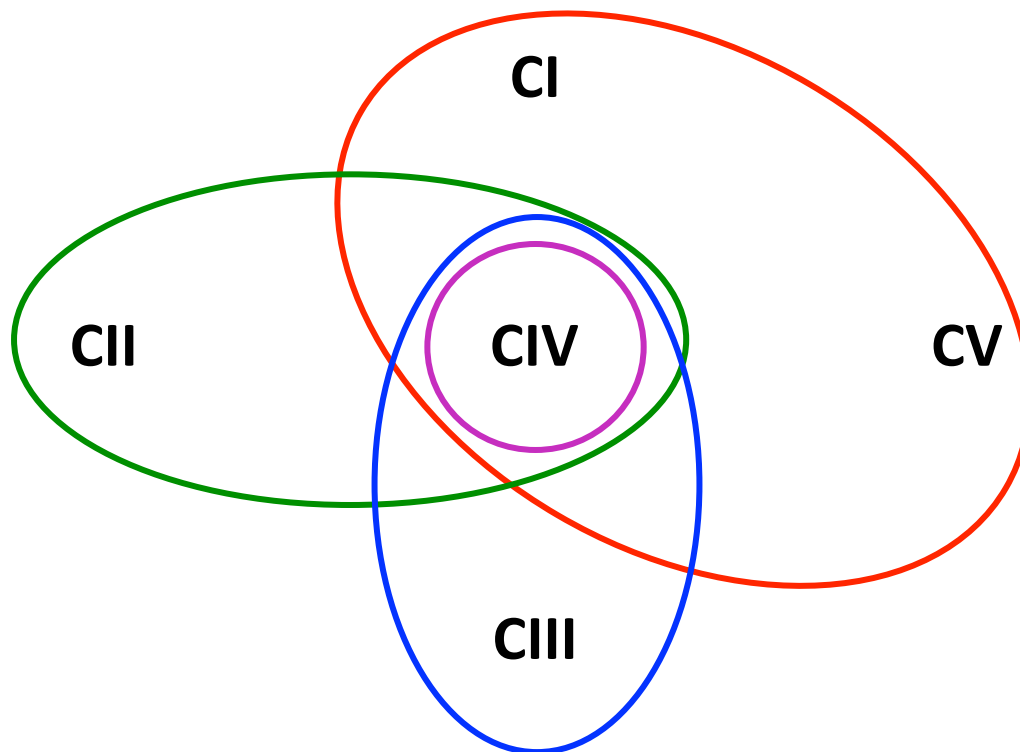
Jusqu'ici donc, classes nominales classiques, en dernière instance lexicales

(Malheureusement, pas encore de données de fréquence lexicale)

Inanimés

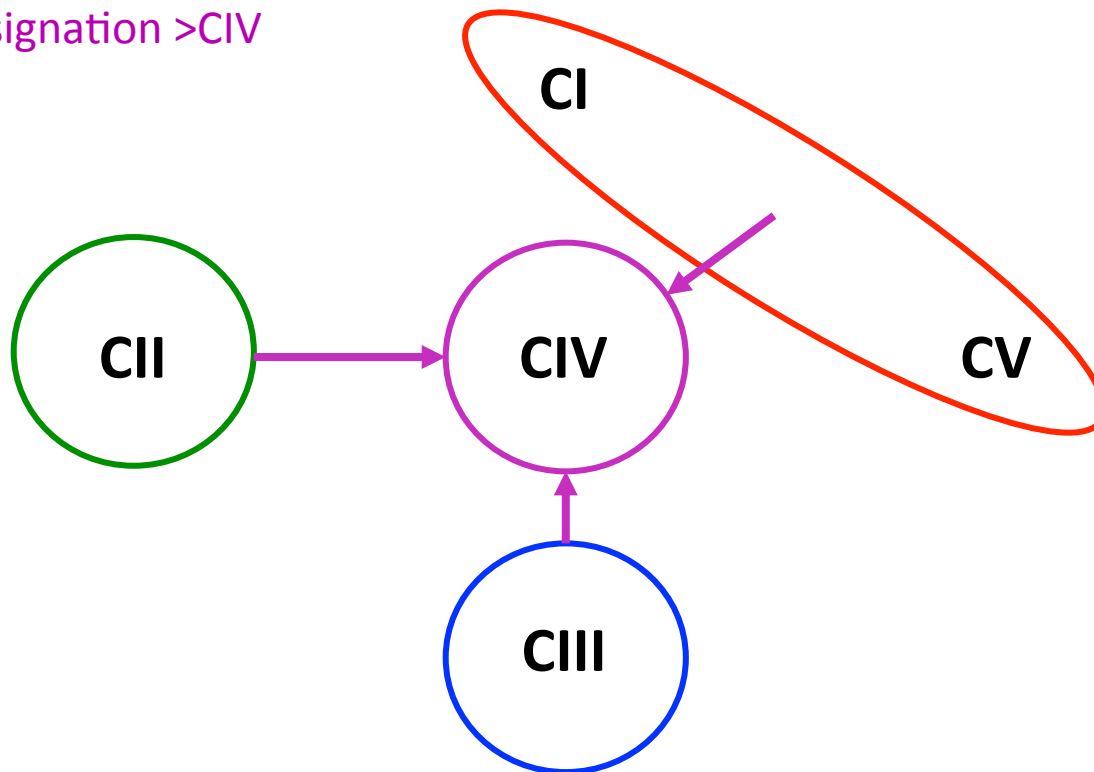


Inanimés

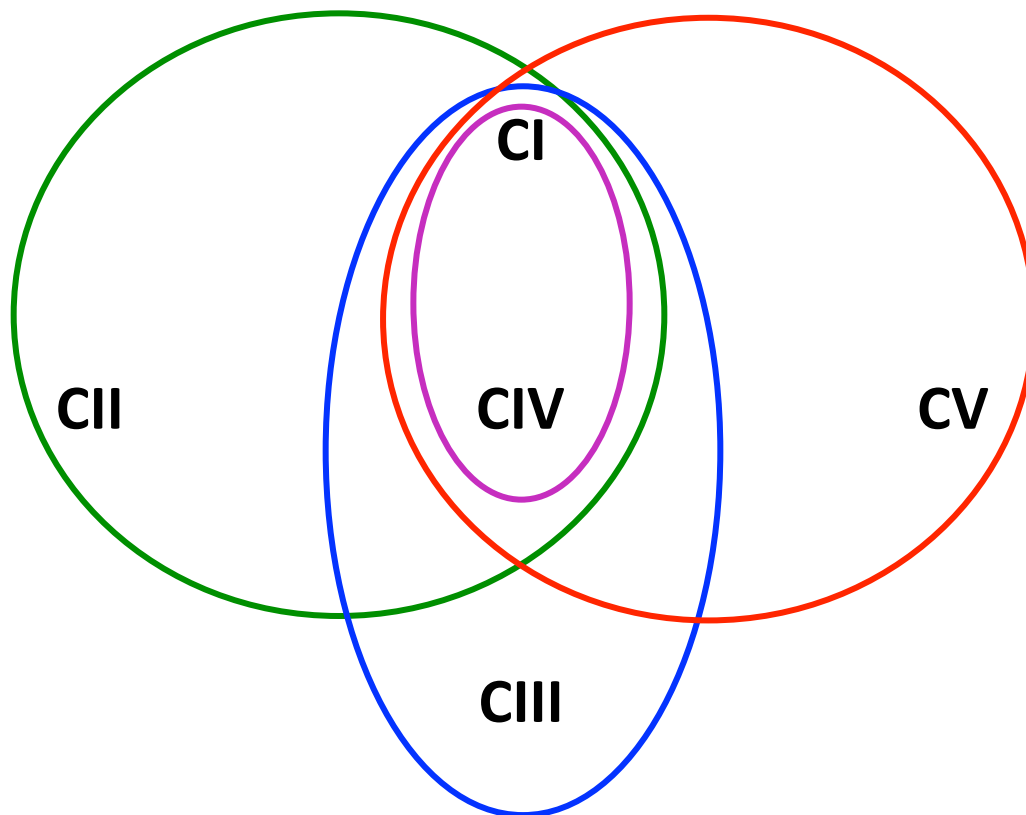


Inanimés

Réassignation > CIV

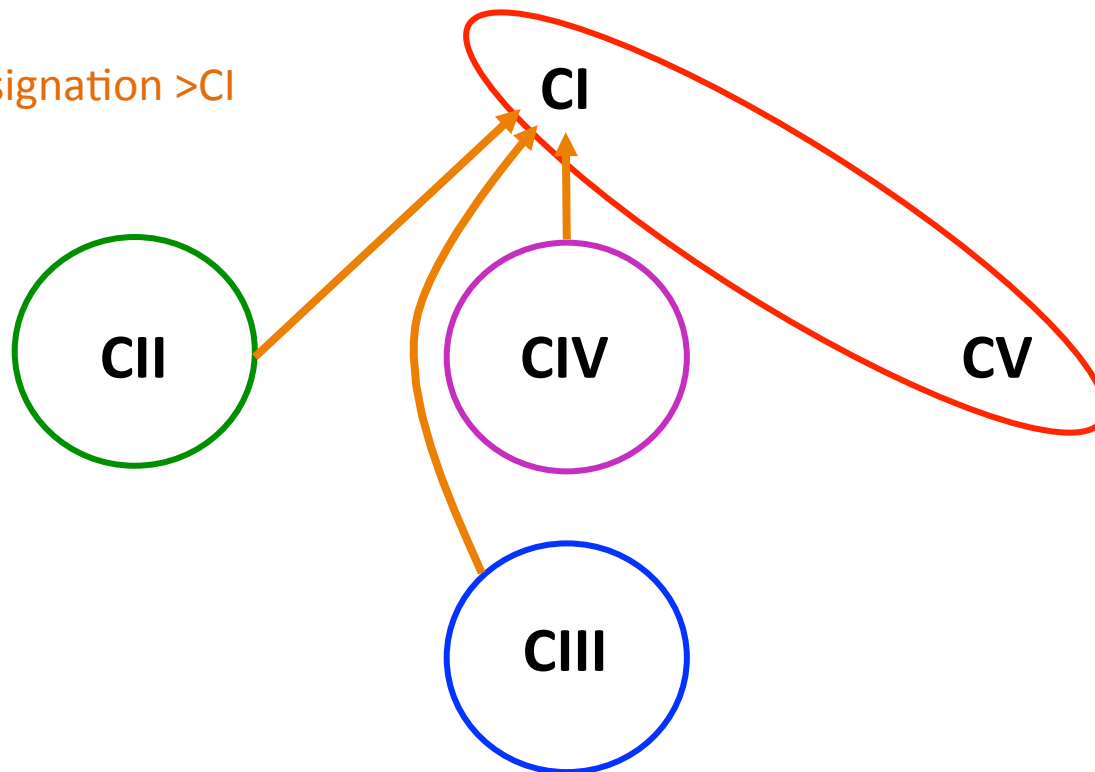


Inanimés



Inanimés

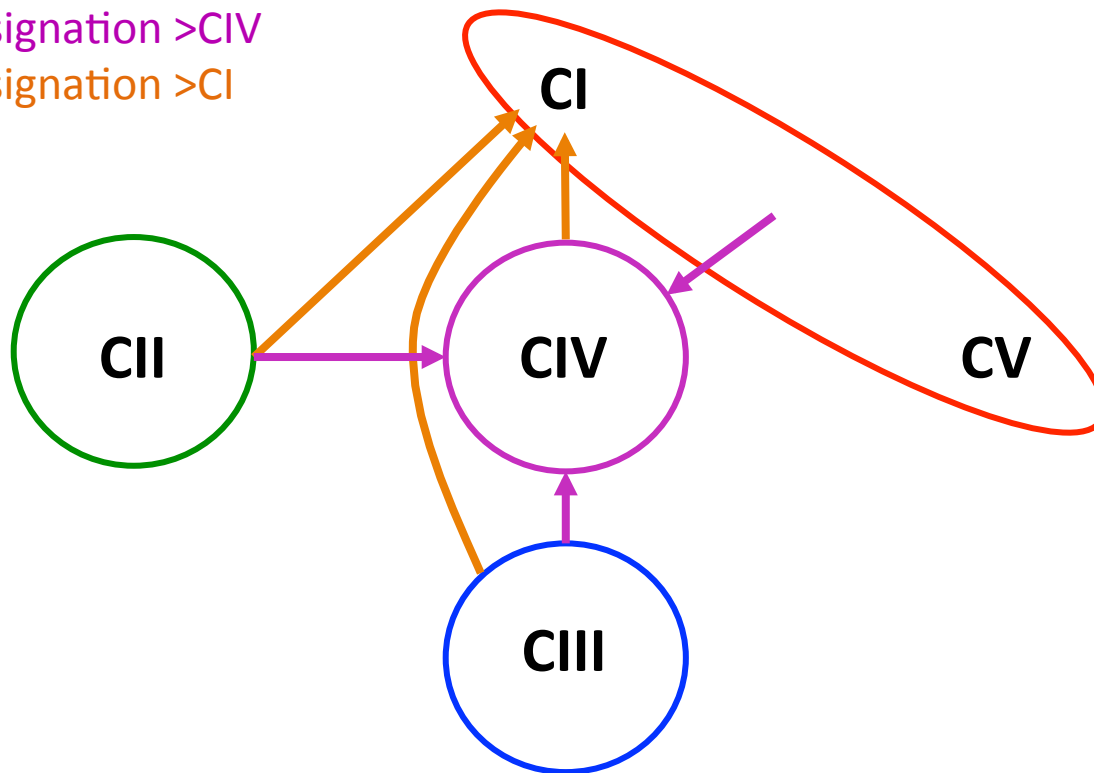
Réassignation > CI



Inanimés

Réassignation > CIV

Réassignation > CI



Conclusion inanimés

Les substantifs (non composés) de référent inanimé sont lexicalement assignés (**classe nominale primaire**) à l'une des quatre classes nominales suivantes :

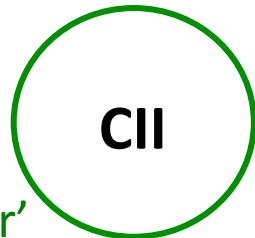
- CI/CV → accord en CI ou CV
- CII CII
- CIII CIII
- CIV CIV

En discours, ils peuvent être réassignés à l'une des deux classes d'accord suivantes (**classe nominale secondaire**) :

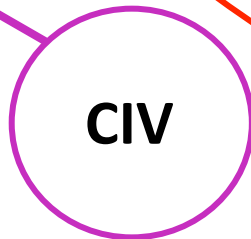
- CI
- CIV FONCTION ?

Animés non-humains

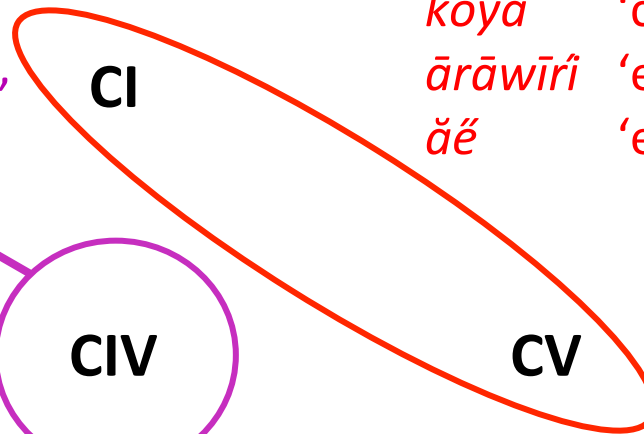
chó'ní 'poisson'
pōkù 'espèce de poisson'
ěně 'espèce de fourmi'



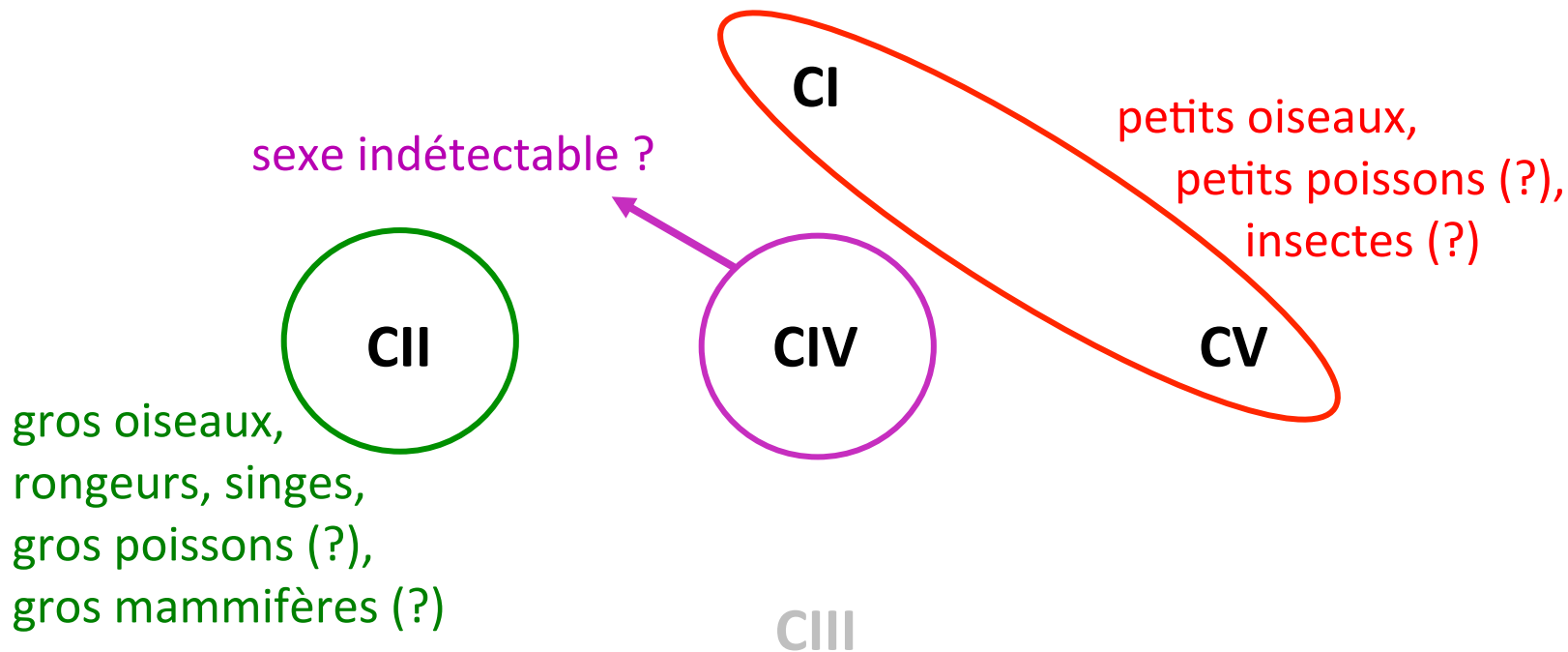
âi 'jaguar'
kū 'espèce de poisson'
má'è 'abeille'



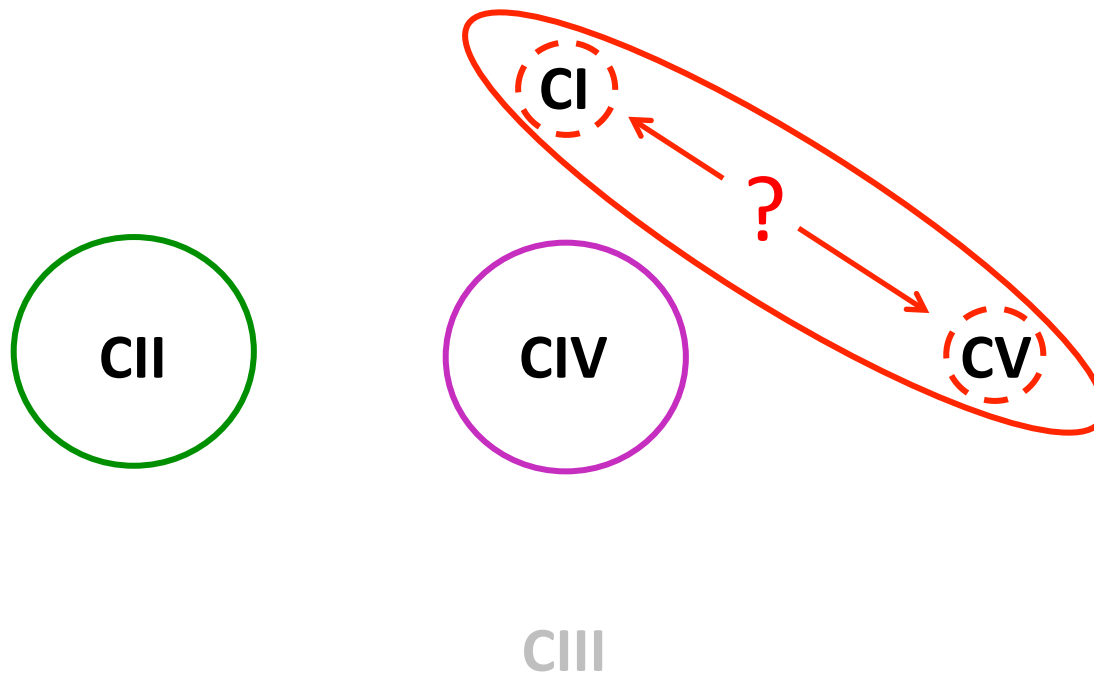
kóyà 'caïman'
ārāwīrī 'espèce de poisson'
ǎě 'espèce d'acarien'



Animés non-humains

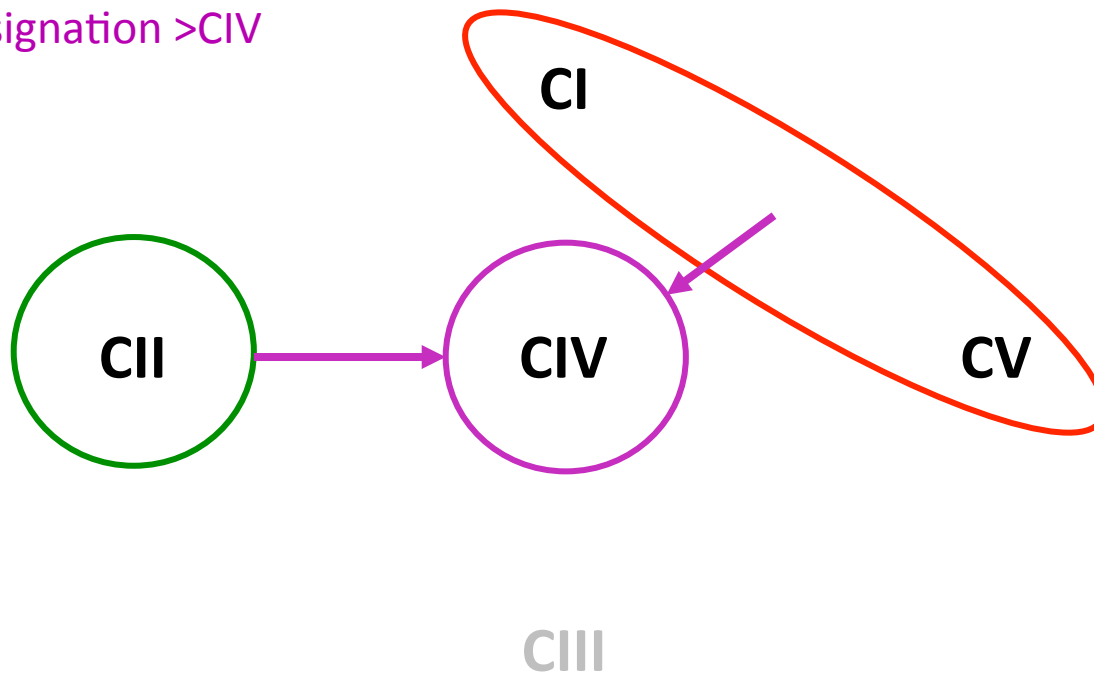


Animés non-humains



Animés non-humains

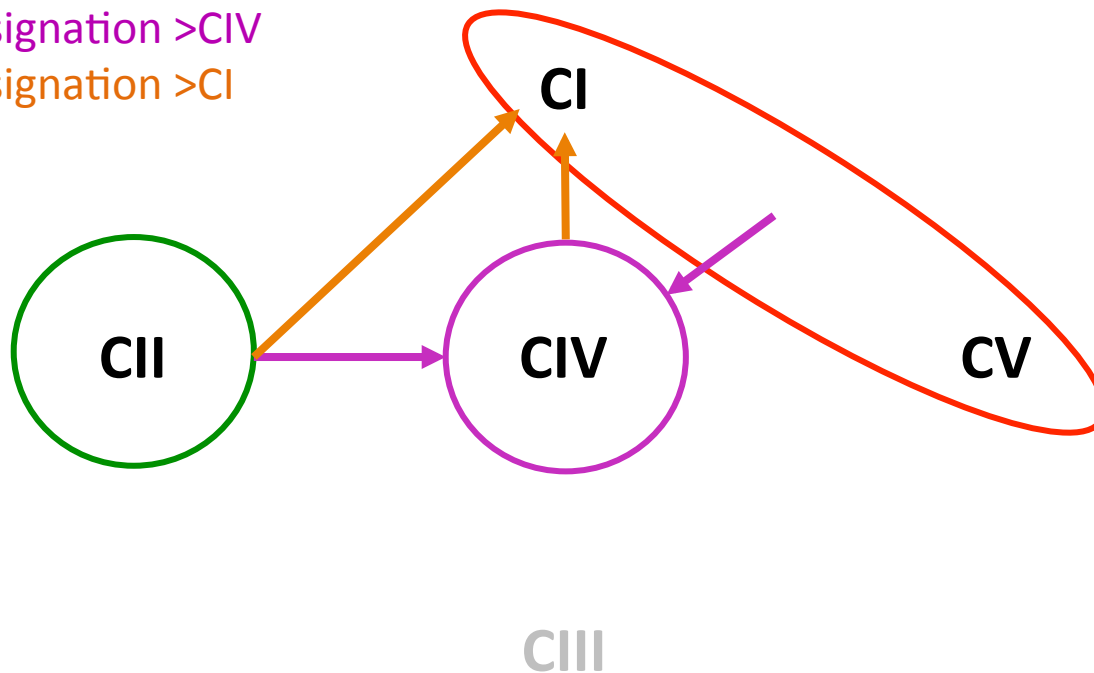
Réassignation >CIV



Animés non-humains

Réassignation >CIV

Réassignation >CI

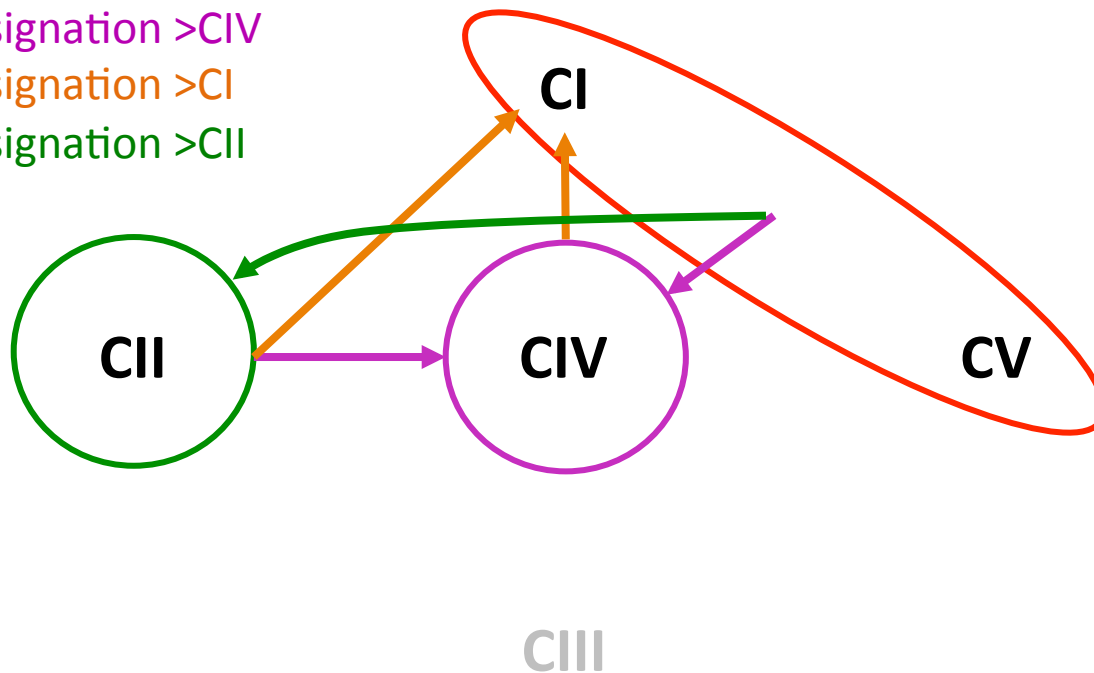


Animés non-humains

Réassignation >CIV

Réassignation >CI

Réassignation >CII



Conclusion animés non-humains

Les substantifs (non composés) de référent animé non-humain sont lexicalement assignés (**classe nominale primaire**) à l'une des trois classes nominales suivantes :

- CI/CV → accord en CI ou CV
- CII CII
- CIV CIV

En discours, ils peuvent être réassignés à l'une des trois classes d'accord suivantes (**classe nominale secondaire**) :

- CI
- CII FONCTION ?
- CIV

Animés humains/anthropomorphes

kōrí
ǵ'ǒ'ǒ

'non-indigène'
'être maléfique'

CI

yá'gùǵ 'ancêtre' ? [cf. *dīērù* 'argent' ?]

CII

CIV

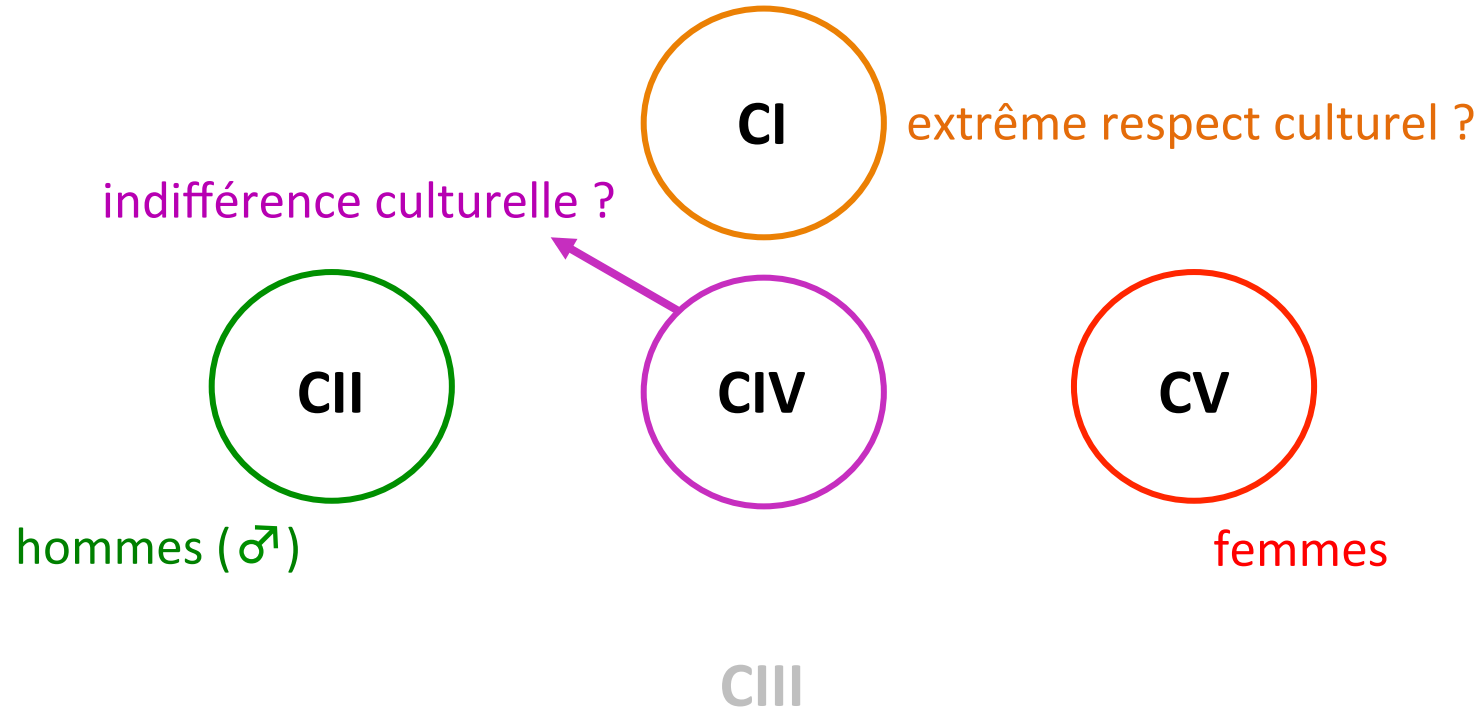
CV

yâtù 'homme (♂)'
pāpá 'papa'

chīūrà 'dame'
māmá 'maman'

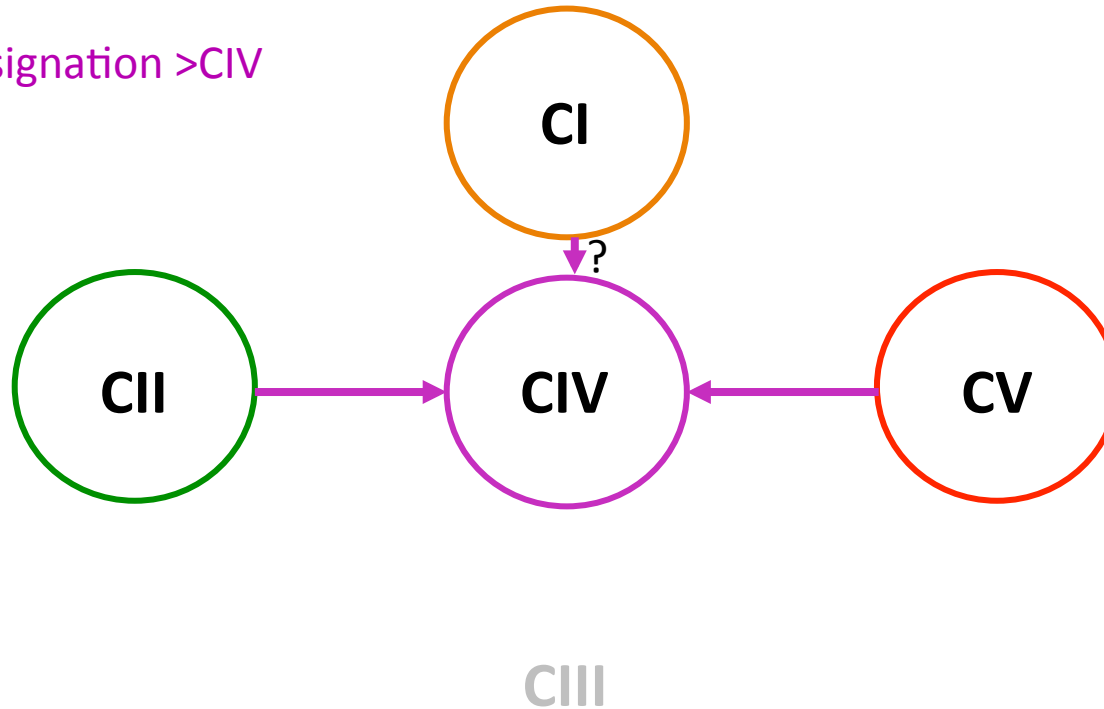


Animés humains/anthropomorphes



Animés humains/anthropomorphes

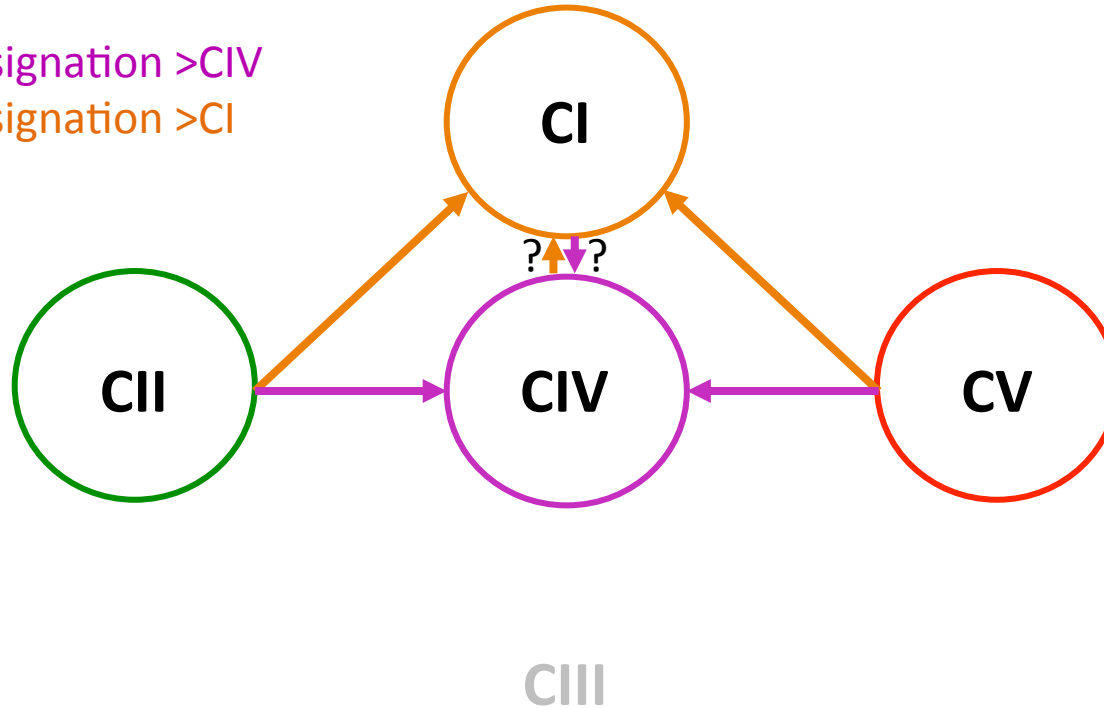
Réassignation > CIV



Animés humains/anthropomorphes

Réassignation >CIV

Réassignation >CI



Conclusion animés humains ou anthropomorphes

Les substantifs (non composés) de référent animé humain/anthropomorphe sont lexicalement assignés (**classe nominale primaire**) à l'une des 4 classes nominales suivantes :

- CI → accord en CI
- CII CII
- CIV CIV
- CV CV

En discours, ils peuvent être réassignés à l'une des deux classes d'accord suivantes (**classe nominale secondaire**) :

- CI FONCTION ?
- CIV

Effets et fonctions de la réaffectation à une classe d'accord secondaire

Récapitulatif des assignments et réassignments

	Assignations				Réassignments		
	<hr/>				<hr/>		
<i>Inanimés</i>	I/V	II	III	IV	I	IV	
<i>Animés non-humains</i>	I/V	II		IV	I	II IV	
<i>Animés humains ou anthropomorphes</i>		I	II	IV	V	I	IV

Réassignation CI/V>CII (animés non-humains)

Ex : *téré* 'espèce de perruche' (classe primaire CI/V)

accord CI ou CV = ♂/♀

> accord CII = ♂

→ spécification du sexe (possible seulement si l'animal est de sexe détectable)

Hypothèse : CII ≈ genre masculin ?

Y aurait-il un processus symétrique pour spécifier un sexe féminin ?

Récapitulatif des assignments et réassignments

	Assignations				Réassignments	
	<hr/>				<hr/>	
<i>Inanimés</i>	I/V	II	III	IV	I	IV
<i>Animés non-humains</i>	I/V	II		IV	I	II IV
<i>Animés humains ou anthropomorphes</i>		I	II	IV	V	I IV

Réassignation CII>CI (animés non-humains)

Ex : oré 'espèce de paresseux' (classe primaire CII)

accord CII = ♂ / ♀

> accord CI = ♀

→ spécification du sexe (possible seulement si l'animal est de sexe détectable)

Hypothèse : CI ≈ genre féminin ?



Réassignations CI/V>CII et CII>CI (animés non-humains)

→ réassignations à effet sémantique : spécification du sexe du référent

Effet classique de la réassignation en classe nominale

Pas surprenant que ce soit impossible pour les inanimés, ni pour les animés humains/anthropomorphes si l'on précise que la majorité des substantifs de ce type (mais pas tous...) sont déjà spécifiés sémantiquement quant au sexe (=> valeur non modifiable)

Récapitulatif des assignments et réassignments

	Assignations				Réassignments		
	<hr/>				<hr/>		
<i>Inanimés</i>	I/V	II	III	IV	I	IV	
<i>Animés non-humains</i>	I/V	II		IV		 IV	
<i>Animés humains ou anthropomorphes</i>		I	II	IV	V	I	IV

Réassignation CII ou CIV > CI (animés non-humains)

Ex : *kū* 'espèce de poisson' (classe primaire CII)

accord CIV = poisson en général, n'importe lequel, typiquement vivant dans la rivière

> accord CI = mon poisson, déjà pêché, que je vais manger

pōkù 'espèce de poisson' (classe primaire CIV)

accord CIV = poisson en général, n'importe lequel, typiquement vivant dans la rivière

> accord CI = mon poisson, déjà pêché, que je vais manger

Réassignation CII ou CIV > CI (animés non-humains)

Ex : *ěně* 'espèce de fourmi' (classe primaire CIV)

accord CIV = fourmi en général, n'importe laquelle

> accord CI = fourmi mythique, à l'époque où elles étaient des personnes

Réassignation CII ou CIV > CI (animés non-humains)

Tentative d'interprétation

→ la réassignation à CI peut avoir un autre effet que la spécification sexuelle :
≈ “insertion pragmatique du référent dans la sphère personnelle du locuteur”

Récapitulatif des assignations et réassignations

	Assignations				Réassignations		
<i>Inanimés</i>	I/V	II	III	IV	I	IV	
<i>Animés non-humains</i>	I/V	II		IV	I	II	
<i>Animés humains ou anthropomorphes</i>		I	II	IV	V	I	IV

Réassignation >CI (inanimés)

Rare, “typiquement féminin” (?)

Ex : ñō'é ‘espèce d’arbre’ (classe primaire CII)

accord CII = l’arbre en général, n’importe lequel

> accord CI = mon arbre, celui que j’ai planté avec amour près de chez moi par exemple, ou celui en forêt dont j’ai déjà commencé à récolter l’écorce

≈ “insertion pragmatique du référent dans la sphère personnelle du locuteur”

Récapitulatif des assignments et réassignments

	Assignations				Réassignments		
<i>Inanimés</i>	I/V	II	III	IV	I		IV
<i>Animés non-humains</i>	I/V	II		IV	I	II	IV
<i>Animés humains ou anthropomorphes</i>		I	II	IV	V		IV

Réassignation >CI (animés humains/anthropomorphes)

Associé à des connotations positives (respect, affection, identité partagée...). Intuition des locuteurs surtout nettes pour les pronoms seuls, sans présence d'un substantif explicite.

N.B. : s'il n'y a pas de substantif explicite (qui contienne un sème sexuel), alors sous-spécification sexuelle du référent réassigné à CI

≈ "insertion pragmatique du référent dans la sphère personnelle du locuteur"

Effet symétrique : connotations négatives ?

Récapitulatif des assignations et réassignations

	Assignations				Réassignations		
<i>Inanimés</i>	I/V	II	III	IV	I	IV	
<i>Animés non-humains</i>	I/V	II		IV	I	II	IV
<i>Animés humains ou anthropomorphes</i>		I	II	IV	V		IV

Réassignation >CIV (animés humains/anthropomorphes)

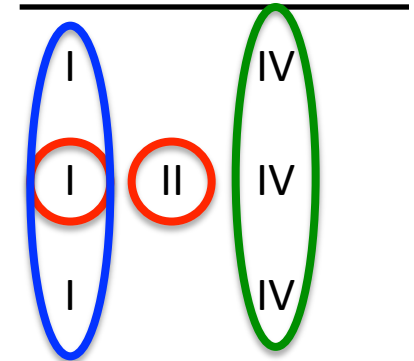
Associé à des connotations négatives (manque de respect, absence d'affection, indifférence...).

MAIS certains locuteurs considèrent parfois cette réassignation tout bonnement agrammaticale

≈ “éloignement pragmatique du référent de la sphère personnelle du locuteur”

Récapitulatif des assignments et réassignments

	Assignations				Réassignments		
<i>Inanimés</i>	I/V	II	III	IV			
<i>Animés non-humains</i>	I/V	II		IV	I	II	IV
<i>Animés humains ou anthropomorphes</i>		I	II	IV	V		



Réassignation >CIV (inanimés, animés non-humains)

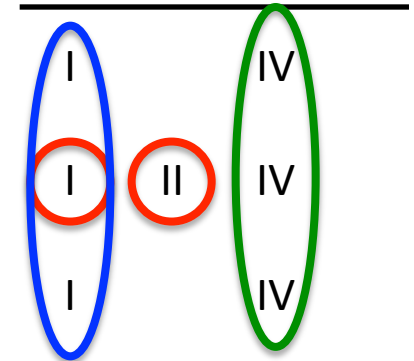
Inanimés : pratiquement aucune différence décelable par rapport à l'accord en classe primaire

Animés non-humains : typiquement des entités qui ne concernent pas directement le locuteur (→ PAS animaux de compagnie, produit de la pêche...); ne spécifie jamais le sexe

≈ "éloignement pragmatique du référent de la sphère personnelle du locuteur"

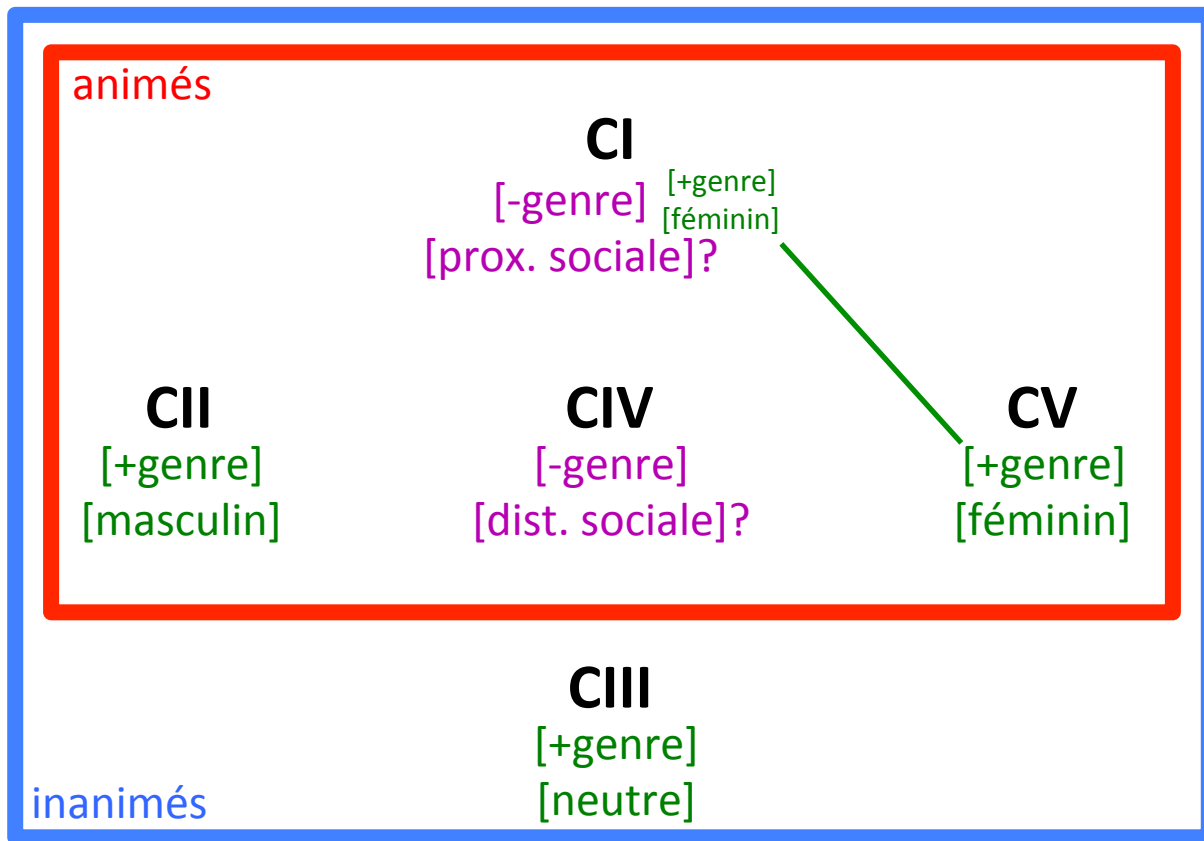
Récapitulatif des assignments et réassignments

	Assignations				Réassignments		
<i>Inanimés</i>	I/V	II	III	IV			
<i>Animés non-humains</i>	I/V	II		IV	I	II	IV
<i>Animés humains ou anthropomorphes</i>		I	II	IV	V		



Tentative de synthèse

Modèle ?



Tentative de synthèse

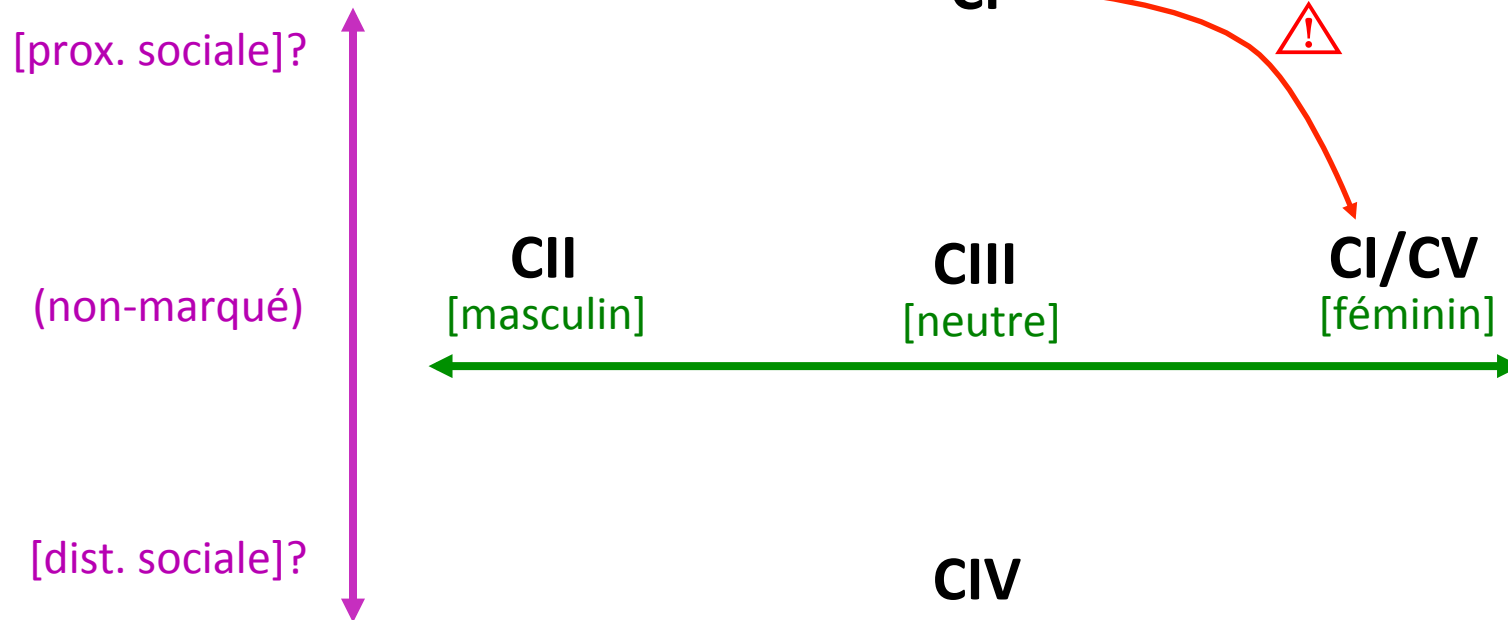
CII (masculin) vs. (CI/)CV (féminin) vs. CIII (neutre) forment un paradigme de 3 genres en opposition ; un substantif donné possède ou non un genre lexical

L'accord en CI vs. CIV forme un autre paradigme, une autre dimension (MAIS effets de l'accord en CI brouillé par expansion du féminin)

S'il ne possède pas de genre, un substantif peut s'accorder en CI ou CIV en fonction des propriétés pragmatiques de ces classes qui sont désirées

S'il possède un genre, on peut choisir d'accorder un substantif selon son genre (pragmatiquement non marqué), ou bien au contraire de l'accorder en CI ou en CIV en fonction des propriétés pragmatiques désirées

Modèle ?



Tentative de synthèse

L'opposition de l'accord en CI vs. CIV est à préciser, mais a vraisemblablement à voir avec une notion de proximité (CI) vs. distance (CIV) sociale

(ou peut-être avec le fait que le référent est traité comme étant typiquement une personne (CI) vs. typiquement une non-personne (CIV) ? : cf. quantifieur totaliseur CI = "tout le monde" vs. quantifieur totaliseur CIV = "tout", générique humain = CI, anaphorique reprenant une proposition = CIV, etc. ; mais cela n'explique pas inanimés >CI (type "mon cher arbre") ou animés humains CIV (type "non indigène"))

Tentative de synthèse

MAIS il se peut que dans certaines utilisations, l'opposition de l'accord en CI vs. CIV n'ait pas de connotations particulières, mais seulement une fonction discursive de désambigüisation de la référence (évolution des assignations en discours suivi à étudier en priorité) :

	I. (1-22)	I. (23-28)		I. (29-47)		I. (48-71)
HUNTER	cII	cII	→	cI		cI
JAGUAR		cIV	→	cII	→	cIV

TABLE 1 | *Evolution of the noun class assignment of the Hunter and the Jaguar*

(Bertet, à paraître)

Conclusions

Conclusions

Analyse en chantier, nombreux détails non mentionnés, mais l'image générale qui ressort paraît une bonne base à perfectionner ; en particulier, je me suis demandé si ces "classes nominales" n'étaient pas une illusion, mais j'y reviens finalement

Problème : selon cette analyse, la raison pour laquelle les fonctions de cet accord (genre lexical d'une part, "deixis sociale" d'autre part) étaient confuses était leur parallélisme morphosyntaxique ; comment expliquer, précisément, que des fonctions a priori nettement distinctes (en synchronie) s'expriment morphosyntaxiquement de façon quasi parallèle ?

Paradigmes d'accord en classe nominale

	Déictiques			CON		NMLZ	Formes personnelles (3 ^e pers.)				Verbe déictique (3SBJ)		Autres	
	PROX	MED	DIST	[-PST]	[+PST]		PRON	POSS	SBJ.IT1	SBJ.IT2	IT1	IT2	'autre'	'qui/quoi ?'
CI	dá'è-	yí'è-	gû'è-	yà	gà	-'è	tû-/(tûmǎ-)	(tûmǎ-)	tá=	tà=	ñǎ-tá-	ñǎ-tà(gù)-	tògû'è	tè'ě
CII	dǎ-	yǐ-	gǔ-	yá	gá	-kū	nû-/nò-	nǎ-	ná=	–	ñâ-ná-	ñâ-Ø-	nài	tè'è
CIII	dâ-	yî-	gû-	yà	gà	-(⁵ ú)nè	nû-/nò-	ná-/nâ-	ná=	–	?ñâ-ná-?	?ñâ-Ø-?	nǎi	???
CIV	ñǎ-	ngē-	yé-	ì	gá	- ⁵ ú	nû-/nò-	ná-/nâ-	ná=	–	ñâ-ná-	ñâ-Ø-	tò	ǎkǔ
CV	ñǎ-	ngé-	yé-	í	gá	-kū [-ʊ]	ngí-	ngí-/ngí-	ī=	– [-↓]	ngí(rū)-	ngí- [-ʊ]?	nài	tè'è

Tableau simplifié (gommage de la variation dialectale avec focus sur un dialecte conservateur ; omission d'allomorphes marginaux)

Conclusions

Cas comparables de langues qui exprimeraient des paramètres liés à de la “deixis sociale” par un phénomène d’accord morphosyntaxique rappelant fortement de l’accord en genre, et de fait mêlé à de l’accord en genre ?

(Femmes mariées (fém.)/non mariées (neutre~masc.) dans des dialectes polonais : Corbett, 1991:100-101,322-323 ; femmes plus ou moins respectées réparties dans deux genres distincts en mohawk : Mithun, 2014:131-160 ; mais assez différent car apparemment pas de réassignation *en cours de discours*)

Références bibliographiques

Anderson, D. 1962. *Conversational Ticuna*. SIL–University of Oklahoma

Anderson, L. 2016. *Diccionario ticuna-castellano*. SIL

Bertet, D. À paraître (2019). Tikuna. Fènũèkũ rù âi. El cazador y el tigre. *Revista Lingüística*.

Corbett, G. 1991. *Gender*. Cambridge University Press

Goulard, J.-P. 2009. *Entre Mortales e Inmortales: el ser según los Ticuna de la Amazonía*. CAAAP–IFEA

Grinevald, C. 2002. Nominal classification in Movima.

Mithun, M. 2014. Gender and culture. In Corbett, G. (dir.). *The expression of gender*. De Gruyter Mouton, 131-160

Montes, M. E. 2004. *Morfosintaxis de la lengua tikuna (Amazonía colombiana)*. Universidad de Los Andes–CESO–CCELA

Payne, D. 1987. *Noun classification in the Western Amazon*. *Language Sciences*, 9:1

Seifart, F. 2002. *El sistema de clasificación nominal del miraña*. Universidad de Los Andes–CCELA

Skilton, A. 2016 (04/09/2016), Cushillococha Ticuna Morphosyntax: Noun Class. Document de travail en ligne. Consulté le 13/11/2018 : http://linguistics.berkeley.edu/~amaliaskilton/tca_2016_nounclass_v1.pdf

Remerciements

Loida Ángel Ruiz, Javier Sánchez Gregorio, Eulalia Ángel Ruiz, James Gregorio Sánchez et mes autres amis et connaissances de SMA

Antoine Guillaume (DDL)

Amalia Skilton (UC Berkeley)

